INF060 · NOTES HISTORIQUES

Le papyrus Nash

Le papyrus Nash est un ensemble de quatre fragments de papyrus acquis en Égypte en 1898 par W. L. Nash, secrétaire de la Society of…

EN BREF

Le papyrus Nash est un ensemble de quatre fragments de papyrus hébreux datant d'environ 150 à 100 avant J.-C., acquis en Égypte en 1898 et conservés à Cambridge. Il contient les Dix Commandements, combinant Exode 20 et Deutéronome 5, ainsi que le début du Shema Israël. Avant les manuscrits de Qumrân, il était le plus ancien manuscrit biblique hébreu connu, et reste un témoignage précieux de la transmission des Écritures.

LECTURE
2 min

NIVEAU
Moyen

PUBLIC
Intermédiaire

PUBLIÉE
12/12/2024

MISE À JOUR
12/12/2024

PERSONNAGES
W. L. Nash · Stanley A. Cook

LIEUX
Égypte · Fayoum · Cambridge · Bibliothèque de l'Université de Cambridge

PÉRIODES
150-100 avant J.-C. · IIe siècle avant J.-C. · Période du Second Temple · 1898 · 1903

MOTS-CLÉS
papyrus Nash · manuscrit hébreu · Dix Commandements · Shema Israël · texte biblique ancien · paléographie · Septante · Fayoum · Cambridge

NOTIONS
transmission textuelle · critique textuelle · Décalogue · manuscrit liturgique · variantes textuelles · texte massorétique · judaïsme du Second Temple · paléographie hébraïque

RÉFÉRENCES BIBLIQUES
Exode 20.2-17 · Deutéronome 5.6-21 · Deutéronome 6.4-5

DROITS
© 2026 Schilo — Tous droits réservés

SOMMAIRE

Le papyrus Nash 3
Historique 3
Importance 3
Lexique 4

RÉSUMÉ

Le papyrus Nash est l'un des documents manuscrits hébreux les plus anciens jamais découverts, constituant ainsi un témoignage exceptionnel de la transmission des textes bibliques à travers les siècles. Il s'agit d'un ensemble de quatre fragments de papyrus acquis en Égypte en 1898 par W. L. Nash, secrétaire de la Society of Biblical Archaeology, institution britannique dédiée à l'étude des antiquités bibliques. Ce document est aujourd'hui conservé et exposé à la Bibliothèque de l'Université de Cambridge, où il demeure accessible aux chercheurs et spécialistes du monde entier. Sur le plan chronologique, les fragments sont datés d'environ 150 à 100 avant Jésus-Christ, ce qui en fait un témoin précieux de la période du Second Temple. Il est intéressant de noter que lors de leur première description par l'érudit Stanley A. Cook en 1903, ces fragments avaient été initialement attribués au IIe siècle après J.-C., une datation bien plus tardive qui fut ultérieurement corrigée grâce aux progrès des méthodes paléographiques et des études comparatives des manuscrits anciens. Du point de vue de sa composition, le papyrus Nash se présente sous la forme d'un document long de vingt-quatre lignes, rédigé en hébreu, avec quelques lettres manquantes sur chacun des bords, probablement du fait de l'usure naturelle du matériau au fil du temps. Le contenu textuel est d'une importance capitale : il comprend les Dix Commandements, également appelés le Décalogue, suivis du début de la célèbre prière Shema Israël, l'une des prières fondamentales du judaïsme, tirée du livre du Deutéronome et proclamant l'unicité de Dieu. Ce qui rend le papyrus Nash particulièrement fascinant sur le plan textuel, c'est qu'il ne reproduit pas fidèlement un seul passage scripturaire, mais combine des éléments provenant de deux sources distinctes de la Torah. En effet, le texte des Dix Commandements qu'il contient mêle des extraits de l'Exode 20.2-17 avec des parties du Deutéronome 5.6-21, les deux grandes versions du Décalogue présentes dans la Bible hébraïque. Cette combinaison suggère que le papyrus Nash n'était pas un simple manuscrit de copie scripturaire, mais peut-être un document liturgique ou catéchétique destiné à la prière ou à l'enseignement religieux. Un autre aspect remarquable du document réside dans ses variantes textuelles. Certaines des substitutions ou modifications présentes dans le papyrus Nash se retrouvent également dans la Septante, c'est-à-dire la traduction grecque de la Bible hébraïque réalisée à Alexandrie. Ces parallèles sont précieux pour les spécialistes de la critique textuelle, car ils permettent de mieux comprendre la diversité des formes textuelles qui circulaient avant la standardisation du texte massorétique. Quant à l'origine géographique du papyrus, elle demeure incertaine, bien que les spécialistes s'accordent à penser qu'il provient vraisemblablement de la région du Fayoum, en Égypte. Cette hypothèse est renforcée par une curiosité textuelle notable : l'omission de l'expression « maison de servitude » pour désigner l'Égypte dans le texte des Dix Commandements. Cette absence pourrait en effet indiquer que le rédacteur du papyrus, vivant en territoire égyptien, a délibérément ou inconsciemment évité cette formule négative à l'égard du pays dans lequel il résidait. Au-delà de son intérêt paléographique, le papyrus Nash revêt une importance théologique et historique considérable. Avant la découverte des manuscrits de la mer Morte à Qumrân à partir de 1947, il était considéré comme le plus ancien manuscrit hébreu biblique connu. Il constitue ainsi un maillon essentiel dans la chaîne de transmission des Écritures, illustrant la fidélité avec laquelle les communautés juives

ont préservé leurs textes sacrés à travers les siècles et les migrations. Son étude continue d'alimenter les recherches en histoire du texte biblique, en paléographie hébraïque et en histoire du judaïsme du Second Temple.

Le papyrus Nash

Le papyrus Nash est un ensemble de quatre fragments de papyrus acquis en Égypte en 1898 par W. L. Nash, secrétaire de la Society of Biblical Archaeology. Voici quelques informations clés à son sujet :

Historique

Date : Les fragments datent d'environ 150 à 100 avant J.-C., bien que Stanley A. Cook les ait initialement datés du IIe siècle après J.-C.
Découverte : Ils ont été décrits pour la première fois par Stanley A. Cook en 1903 et sont actuellement exposés à la Bibliothèque de l'Université de Cambridge.
Composition
Texte : Le papyrus contient les Dix Commandements en hébreu, suivis par le début de la prière Shema Israël.
Format : Il est long de vingt-quatre lignes avec quelques lettres manquantes à chaque bord.
Origine : Son origine exacte est inconnue, mais il est probablement issu de la région du Fayoum en Égypte.

Importance

Texte : Le texte des Dix Commandements combine des parties de l'Exode 20.2-17 avec des parties du Deutéronome 5.6-21.
Variantes : Certaines substitutions du papyrus sont également présentes dans la version de l'Exode de la Septante, une traduction grecque de la Bible hébraïque.
Légende : Une curiosité est l'omission de l'expression "maison de servitude" pour désigner l'Égypte, ce qui pourrait indiquer où le papyrus a été rédigé.

Le papyrus Nash est un précieux document historique qui offre un aperçu des textes bibliques anciens et de leur transmission à travers les siècles.

LEXIQUE

Les différentes bibles — Il n'existe pas plusieurs Bibles mais différentes traductions des mêmes textes sources grecs et hébreux. L'évolution du langage nécessite des révisions régulières. Les catholiques incluent 7 livres deutérocanoniques absents du canon protestant. La traduction du 'Monde Nouveau' des Témoins de Jéhovah est critiquée pour ses choix orientés théologiquement.
INF012 · https://www.schilo.org/inf012-les-differentes-bibles/

POUR ALLER PLUS LOIN

ÉTUDE PRÉCÉDENTE	INF059 - Le codex d'Alep https://www.schilo.org/inf059-le-codex-dalep/
ÉTUDE SUIVANTE	INF061 - Le papyrus P52 https://www.schilo.org/inf061-le-papyrus-p52/

GENÈSE 49.10

« Le sceptre ne s'éloignera pas de Juda, ni le bâton de commandement d'entre ses pieds, jusqu'à ce que vienne Schilo, et que les peuples lui obéissent. »

Pourquoi « Schilo » ?

Le terme « Schilo » apparaît dans la Genèse, au sein de la bénédiction de Jacob sur ses fils. Il est généralement traduit par « celui à qui cela appartient » ou « celui qui doit venir » — une prophétie messianique qui annonce un personnage issu de la tribu de Juda, à qui les peuples du monde obéiront. Pour nous, ce nom symbolise notre conviction centrale : Jésus est ce Schilo — le Messie annoncé, fils de David, fils d'Abraham, vers qui pointent toutes les Écritures. Notre site porte ce nom en hommage à cette prophétie et à Celui qu'elle désigne.

SOURCES ET DROITS

Cette étude : © 2026 Schilo — Tous droits réservés. Source : https://www.schilo.org/inf060-le-papyrus-nash/, exportée le 01/11/2026. La version en ligne peut avoir été complétée depuis.